

# Akiko MASUDA

## Linguistic experience summary



### Oral interpretation

---

#### **Whispering, Consecutive, Liason**

**Languages: Majorly EN, IT <>JP (FR <> JP, EN <> IT upon necessity)**

- Interviews
- Meetings, conferences (on site/online)
- International events, field tours, workshops
- Exhibitions, trade shows
- Demonstrations, presentations
- Receptions, gala dinners, etc

#### **Clients to be named**

**Humanitarian:** Apostolic Nunciature in Japan, Embassy of Japan for the Holy See, Embassy of Vietnam in Japan, The Rainbow Centre (Singapore)

**Art & Culture:** Orchestra Sinfonica G. Rossini (Italy), Yamaha Co.Ltd (Japan)

**Media:** Elle Japon, Vogue Japan, Figaro Japon, WWD, OPENERS online magazine, TV Asahi, TV Tokyo, Shincho-sha, Kyodo News (Japan)

**Fashion:** Ermenegildo Zegna, Salvatore Ferragamo, Fausto Puglisi, Benheart (Italy), Swalovski (Austria), Yoox/Net-a-Porter (UK)

**Food & Beverage:** European Flour Millers – The European Flour Milling Association (European Union), Biscuit Leclerc (Canada), The Chocolate Academy by Bally Callebaut (Belgium), Hortifruit (Chile)

**Cosmetics:** Puredia Inc. (Hong Kong), IBR (Israel)

**Lifestyle & home:** Alcantara, Moleskin, Ercole Moretti (Italy), Toto Co.Ltd (Japan)

**Other Fields:** Phillip Morris (United States), Solarworld, Aenova Group (Germany), Wildlife Reserves (Singapore), Isetan, Hitachi Logistics (Japan), etc

#### **Related speakers to be named**

His Eminency Cardinal Francesco Monterisi

His Excellency Nuncio Joseph Chennoth to Japan

Her Imperial Highness Princess Nobuko of Japan

Mr. Hidehiko Yuzaki, Governor of Hiroshima

Mr. Massimo Ricci, Mayor of Pesaro

Ms. Nobuko Toda, film and media music composer, etc

## Attended exhibitions & trade shows

Rome Video Game Lab

ViniPassiti (MOSTRA NAZIONALE VINI PASSITI E DA MEDITAZIONE)

Singapore Travel Mart & Seminar by Singapore Tourism Board

FOODEX JAPAN

PV Expo (International Photovoltaic Power Generation Expo)

Tokyo Auto Salon

CITE Japan (Next Step for Cosmetic Ingredients & Technology)

Fooma Japan (International Food Machinery & Technology Exhibition)

Visit Japan Travel & MICE Mart, Tourism Expo Japan

Japan International Aerospace Exhibition

GPEC (Greenhouse Horticulture & Plant Factory Exhibition/Conference)

Hi/S-Tec Japan (Health Ingredients/Safe and Technology Japan Show)

Tokyo International Bar Show

Tokyo International Seafood Show

MOBAC SHOW (Japan Bakery and Confectionery Machinery Manufacturers' Association Show), etc

## Written translations

---

### Translation, transcreation and proofreading

**Languages: EN, IT, FR > JP**

- Localizing E-commerce, E-learning and/or intranet platform
- Translating articles, press releases, users' manuals, brochures, statistical reports
- Subtitling news, interviews, and/or training videos, etc

### Clients to be named

**Humanitarian:** Curia Romana

**Art:** Accademia di Brera, University of Cambridge, Orchestre de la Suisse Romande, Michelangelo Foundation

**Media/Publication:** Elle Japon Online, Elle Décor US, Good Housekeeping US/UK, TV Asahi, Nikkei Visual Images, Édition Delcourt, Colibri Vidéo

**Luxury fashion:** Gruppo Prada (Prada, Miu Miu), Kering Group (Gucci, Balenciaga, Yves Saint Laurent, Bottega Veneta, Alexander McQueen, Brioni, Corporate), LVMH (Loro Piana, Stella McCartney), Richmont (Yoox/Net-A-Porter), Armani, Jimmy Choo, Santoni, Ermenegildo Zegna, Furla, Valentino/Red Valentino, Bally, Moncler, Marni, Isabel Marant/Isabel Marant Etoile, Karl Lagerfeld, Polo Ralph Lauren, Issey Miyake, Balmain, Giuseppe Zanotti, Azzedine Alaïa, Lardini, Roberto Cavalli/Just Cavalli, Max Mara

**Other fashion:** Inditex Group (Zara, Pull&Bear, Massimo Dutti, Desigual, Straviniarius), Uniqlo, Verner AS, Alo Yoga

**Watches:** Audemars Piguet, Sven Andersen, Meccaniche Veloci, Raymond Weil, Breitling, Jacobs&Co., Arnold & Son, Flik Flak/Swatch, Eberhard & Co., Bell&Ross, Ressence

**Jewelry:** Pomellato/DoDo, TOUS Spain, Maison Messika, Tom Wood

**Sunglasses:** Luxottica Group (Rayban, Oakley, Chanel, Burberry), Maui Jim

**Cosmetics:** COSMOS-Standard, Guerlain, Shiseido, Clarence, Estee Lauder. BeC Natura, Leno Beauty

**Tourism:** Occitanie Region of France, Montpellier Tourism Office, Japan National Tourism Organization (JNTO), Booking.com, Marriott Resorts

**Agriculture, food & beverages:** National Shellfisheries Association of the United States, Irish Food Board, Spanish Manufacturers Association of Dehydrated Alfalfa (AEFA), Wyke Farms

**Machinery:** Ferrari, Scania, Magneti Marelli, CNH Industrial, Nissan, Fleury, Atlas4, Smiths Group, Optimization, Vaonis, Technogym

**Electronics:** Samsung

**Mobility:** Mapfre Assistance, Hi-Drive, Royal Automobil Club of Catalunya

**Information Technology:** Microsoft, Amadeus SA, Semantix, Wyscout, GVAM Interactive Guides, MOBROG, Showcase, Smilefix

**Pharmaceuticals:** Coalition for Epidemic Preparedness Innovations (CEPI), Medicines Patent Pool foundation, Quertis Pharma, Takeda Pharmaceutical Company Ltd., Debiopharm

**Consulting, commodities and finance:** Austrian Business Agency (ABA), Trafigura, The Hackett Group, Innovasjon Norge, Synpulse, Western Union

**Other Fields:** Hape Toys, Juventus FC, Royal Canin, Better Human Co, etc